



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

## **CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT**

**Verbale in forma sintetica del**  
**07.11.2023**

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

**Kurzprotokoll vom**  
**07.11.2023**

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **07.11.2023** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 120518 del 31.10.2023), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **07.11.2023** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 120518 vom 31.10.2023) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>		X		
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			Tagesordnungspunkt/ordine del giorno 1
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>	X			Tagesordnungspunkt/ordine del giorno 4
<i>Kiem Sabine</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori
<i>Kieser Olivia</i>		X		
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>		X		
<i>Messner Marlene</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>		X		
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			
<i>Stragenegg Hartmann</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X	X		
<i>Zaccaria Nerio</i>		X		
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto) l'assessore:

An der Sitzung nimmt auch folgender Gemeindefereferent (ohne Stimmrecht) teil:

**Marco Perbellini**

Assiste la Segretaria generale

Beistand leistet die Generalsekretärin

**Dr. Lucia Attinà**

Il presidente

Der Vorsitzende

**Christoph Mitterhofer**

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Bauer e Dalsant è approvata con 23 voti favorevoli e 2 astensioni (Bauer e Dalsant), presenti 26 consiglieri/e, assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria, la consigliera Calligione non ha partecipato alla votazione.

La consigliera Kiem entra in sala.

La consigliera Albieri riferisce sul recente consiglio comunale dei ragazzi e delle ragazze.

**OGGETTO n. 1:**  
**(deliberazione n. 75)**  
**Mozione della lista Rösch/Verdi del 10 luglio 2023 sul tema "Realizzare spazi all'aperto per famiglie con bambini piccoli - 2 proposte per Merano!"**

La consigliera Dalsant illustra la mozione.

Il consigliere Fop entra in sala.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Zeller  
Albieri  
Dalsant  
Zeller  
Ladurner

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 11 voti favorevoli, 17 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Zeller) su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Höller, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria).

**OGGETTO n. 2:**  
**(deliberazione n. 76)**  
**Mozione della lista Rösch/Verdi del 13 luglio 2023 sul tema "Via Scena: più sicurezza e meno rumore dovuto al traffico stradale!"**

Il consigliere Ladurner illustra la mozione.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Bauer und Dalsant zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 23 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Bauer und Dalsant) bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, abwesend die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria. Ratsmitglied Calligione hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

Ratsmitglied Kiem betritt den Saal.

Ratsmitglied Albieri berichtet über den kürzlich stattgefundenen Kindergemeinderat.

**TOP 1:**  
**(Beschluss Nr. 75)**  
**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 10. Juli 2023 zum Thema "Freiräume für Familien mit kleinen Kindern schaffen - 2 Vorschläge für Meran!"**

Ratsmitglied Dalsant erläutert den Beschlussantrag.

Gemeinderat Fop betritt den Saal.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Zeller  
Albieri  
Dalsant  
Zeller  
Ladurner

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 11 Jastimmen und 17 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Zeller) bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Höller, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria waren abwesend).

**TOP 2:**  
**(Beschluss Nr. 76)**  
**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 13. Juli 2023 zum Thema "Schennastraße: mehr Sicherheit und weniger Lärm im Straßenverkehr!"**

Ratsmitglied Ladurner erläutert den Beschlussantrag.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Zeller  
Kiem  
Ladurner  
Zeller

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 7 voti favorevoli e 21 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Kiem, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Rossi D., Stragenegg, Taranto, Tusha, Zampieri, Zeller) su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Höller, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria).

**OGGETTO n. 3:**  
**Mozione del consigliere comunale Antonio Fraschetti (gruppo misto) del 25 luglio 2023 per l'incremento di spazi e attività al Lido di Merano**

Il Sindaco chiede il rinvio del punto.

Il consigliere Fraschetti è d'accordo.

**OGGETTO n. 4:**  
**(deliberazione n. 77)**  
**Mozione della lista Rösch/Verdi del 1 agosto 2023 sul tema "Indicatori per la raccolta dei rifiuti organici"**

La consigliera Messner illustra la mozione.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Zeller  
Rossi D. (gradirebbe che la tabella presentata fosse inviata a tutti/e i/le consiglieri/e)  
Ladurner (chiede una breve interruzione per riformulare la mozione)

Il consigliere Höller entra in sala.

Il consigliere Ladurner comunica che la mozione viene modificata e che i punti 3+4 saranno cancellati.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione emendata.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 28 voti favorevoli su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bauer, Bellasi, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner,

Zeller  
Kiem  
Ladurner  
Zeller

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 7 Jastimmen und 21 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Kiem, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Rossi D., Stragenegg, Taranto, Tusha, Zampieri, Zeller) bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Höller, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria waren abwesend).

**TOP 3:**  
**Beschlussantrag des Gemeinderats Antonio Fraschetti (gemischte Fraktion) vom 25. Juli 2023 für ein breiteres Angebot an Einrichtungen und Aktivitäten im städtischen Schwimmbad**

Der Bürgermeister ersucht um Vertagung des Punktes.

Ratsmitglied Fraschetti erklärt sich einverstanden.

**TOP 4:**  
**(Beschluss Nr. 77)**  
**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 1. August 2023 zum Thema "Indikatoren zur Sammlung von Biomüll"**

Ratsmitglied Messner erläutert den Beschlussantrag.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Zeller  
Rossi D. (möchte, dass die vorgestellte Tabelle allen Ratsmitgliedern geschickt wird)  
Ladurner (ersucht um kurze Unterbrechung zwecks Umformulierung des Beschlussantrags)

Ratsmitglied Höller betritt den Saal.

Ratsmitglied Ladurner gibt bekannt, dass der Beschlussantrag abgeändert und die Punkte 3 + 4 gestrichen werden sollen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den abgeänderten Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 28 Jastimmen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder

Zaccaria).

**OGGETTO n. 5:**

**(deliberazione n. 78)**

**Mozione della lista Rösch/Verdi del 21 agosto 2023 avente il tema "potenziamento E-bike2work: coinvolgere le famiglie"**

La consigliera Dalsant illustra la mozione.

Le seguenti consigliere prendono la parola:

Zeller  
Dalsant  
Zeller

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 10 voti favorevoli, 1 voto contrario (Duso) e 17 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Fraschetti, Frötscher, Höller, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Zampieri, Zeller) su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bauer, Bellasi, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria).

**OGGETTO n. 6:**

**(deliberazione n. 79)**

**Mozione della lista Rösch/Verdi del 4 ottobre 2023 avente il tema "Strade verdi per Merano!"**

La consigliera Dalsant illustra la mozione.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Zeller  
Albieri  
Dalsant  
Zeller  
Rossi D.  
Ladurner (i punti 2, 4, 5 vengono cancellati, si vota per i punti 1 e 3)

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione emendata.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 11 voti favorevoli e 17 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Höller, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Zeller) su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bauer, Bellasi, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria).

Bauer, Bellasi, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria waren abwesend).

**TOP 5:**

**(Beschluss Nr. 78)**

**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 21. August 2023 zum Thema "E-bike2work ausweiten: Familien mit einbeziehen"**

Ratsmitglied Dalsant erläutert den Beschlussantrag.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Zeller  
Dalsant  
Zeller

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 10 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 17 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Fraschetti, Frötscher, Höller, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Zampieri, Zeller) bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bauer, Bellasi, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria waren abwesend).

**TOP 6:**

**(Beschluss Nr. 79)**

**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 4. Oktober 2023 zum Thema "Grüne Straßen für Meran!"**

Ratsmitglied Dalsant erläutert den Beschlussantrag.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Zeller  
Albieri  
Dalsant  
Zeller  
Rossi D.

Ladurner (die Punkte 2, 4, 5 sollen gestrichen, über die Punkte 1 + 3 soll abgestimmt werden)

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den abgeänderten Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 11 Jastimmen und 17 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Höller, Lofoco, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Zeller) bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bauer, Bellasi, Kieser, Mazzotta, Ortner, Waldner, Zaccaria waren abwesend).

**OGGETTO n. 7:  
Comunicazione del presidente -  
interrogazioni scritte con lettura delle  
risposte date**

Il presidente dà lettura alle risposte delle seguenti interrogazioni:

Interrogazione del 7 settembre 2022 della lista Rösch/Verdi sui parcheggi pubblici (blu park) dopo l'apertura del garage in caverna

La consigliera Dalsant non é soddisfatta della risposta.

Anfrage vom 14. September 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf "Meran Women – 2. Anfrage"

La consigliera Zampieri é soddisfatta della risposta.

Alle ore 21:02 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

**TOP 7:  
Mitteilung des Vorsitzenden - schriftliche  
Anfragen mit Verlesung der erteilten  
Antworten**

Der Präsident verliest die Antworten auf folgende Anfragen:

Anfrage vom 7. September 2022 der Liste Rösch/Grüne zu den öffentlichen Parkplätzen (blu park) nach Eröffnung der Kavernengarage

Ratsmitglied Dalsant ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 14. September 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf "Meran Women – 2. Anfrage"

Ratsmitglied Zampieri ist mit der Antwort zufrieden.

Um 21:02 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE  
Christoph Mitterhofer

LA SEGRETARIA GENERALE/DIE GENERALSEKRETÄRIN  
Dr. Lucia Attinà

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)